

Balade en petit train touristique *Führung durch die Stadt mit dem Touristenzug*

Sillonnez durant une heure les endroits pittoresques et replongez-vous dans l'atmosphère médiévale de la vieille ville.

Fahren Sie während einer Stunde durch die pittoresken Strassen, Gassen und Plätze und tauchen Sie in die mittelalterliche Stimmung der Altstadt ein.



Visite de la ville en Petit Train touristique *Führung durch die Stadt mit dem Touristenzug*

Durée : env. 1h00

Dauer : ca. 1.00

Horaire et lieu de départ : disponibles à l'Office du tourisme d'Estavayer

Zeit und Treffpunkt : verfügbar am Tourismusbüro von Estavayer

Prix : Adulte CHF 5.- , Enfant / AVS CHF 3.-

Preis : Erwachsene CHF 5.-, Kinder / AVS CHF 3.-

Visite de la ville en Petit Train touristique (Course spéciale) *Führung durch die Stadt mit dem Touristenzug (spezielle Fahrt)*

Durée : env. 1h00

Dauer : ca. 1.00

Horaire et lieu de départ : à convenir

Zeit und Treffpunkt : nach Vereinbarung

Prix : dès CHF 180.-, max. 40 personnes, (Supplément de CHF 90.- pour un guide)

Preis : ab CHF 180.- mit max. 40 Personen (zusätzlich CHF 90.- mit Stadtführer).

Prix valable en 2012 / Preise gültig ab 2012

Renseignements et réservations :

Estavayer-le-Lac / Payerne Tourisme

Rue de l'Hôtel de Ville 16

1470 Estavayer-le-Lac

Tél. 026 663 12 37

tourisme@estavayer-payerne.ch

www.estavayer-payerne.ch



ESTAVAYER-LE-LAC



VISITES ET DÉCOUVERTES *BESUCHE UND ENTDECKUNGEN*

L'Office du tourisme vous propose quelques idées pour découvrir la cité médiévale d'Estavayer-le-Lac ainsi que son centre historique !

Das Tourismusbüro macht Ihnen einige Vorschläge, um die mittelalterliche Stadt sowie ihr historisches Zentrum zu entdecken !





Visite guidée de la vieille ville *Führung durch die Altstadt*

Venez découvrir quelques hauts lieux de l'histoire staviacoise, tel que le château de Chenaux, la Collégiale St-Laurent ou encore la Place de Moudon ...

Entdeckung einiger wichtiger Orte in der Geschichte von Estavayer-le-Lac: das Schloss Chenaux, die Kirche St-Laurent, Place de Moudon.

Visite guidée de la vieille ville *Führung durch die Altstadt*

Durée : env. 1h30

Dauer : ca. 1.30

Horaire et lieu de départ : à convenir

Zeit und Treffpunkt : nach Vereinbarung

Prix : CHF 90.- par groupe, max. 25 personnes

Preis : CHF 90.- pro Gruppe mit max. 25 Personen

Visite guidée de la vieille ville et du donjon *Führung durch die Altstadt mit Besuch des Bergfrieds*

Durée : env. 2h00

Dauer : ca. 2.00

Horaire et lieu de départ : à convenir

Zeit und Treffpunkt : nach Vereinbarung

Prix : CHF 120.- par groupe, max. 10 à 12 personnes

Preis : CHF 120.- pro Gruppe mit max. 10 - 12 Personen

Visite guidée de la vieille ville et du Musée des Grenouilles *Führung durch die Altstadt mit Besuch des Froschmuseum*

Durée : env. 2h00

Dauer : ca. 2.00

Horaire et lieu de départ : à convenir

Zeit und Treffpunkt : nach Vereinbarung

Prix : CHF 150.- par groupe, max. 25 personnes

Preis : CHF 150.- pro Gruppe mit max. 25 Personen

Circuit des Remparts *Rundgang der Stadtmauern*

Une des meilleures manières de découvrir la cité médiévale d'Estavayer-le-Lac est de suivre le circuit des remparts qui entourent la vieille ville. Parcours balisé. Dépliant disponible à l'Office du tourisme.

Am schönsten entdecken Sie das mittelalterliche Städtchen Estavayer-le-Lac auf dem Stadtmauer-Rundgang. Markierter Weg, ein Prospekt ist im Tourismusbüro erhältlich.

Durée : env. 1h45

Dauer : ca. 1.45

Horaire et lieu de départ : à convenir

Zeit und Treffpunkt : nach Vereinbarung

Prix : Gratuit sans guide et avec fascicule, CHF 120.- avec guide

Preis : ohne Stadtführer gratis und mit einer Broschüre, CHF 120.– mit dem Stadtführer

Visite géologique de la vieille ville *Geologische Führung durch die Altstadt*

Au cours de ce circuit dans les rues staviacoises, votre guide vous fera remonter le temps pour voyager dans l'histoire des hommes et de la Terre. Les pavés, les pierres des constructions, les roches à l'affleurement seront vos jalons.

Auf dieser Tour durch die Gassen von Estavayer werden Sie durch die Geschichte der Menschheit und der Erde geführt.

Die Pflastersteine, die Gemäuer der Bauten und die natürlichen Felsen werden Ihre Wege säumen.

Durée : env. 2h00

Dauer : ca. 2.00

Horaire et lieu de départ : à convenir

Zeit und Treffpunkt : nach Vereinbarung

Prix : CHF 120.- par groupe, max. 25 personnes

Preis : CHF 120.- pro Gruppe mit max. 25 Personen

